



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013


### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**
- **Numer artykułu:** 1796404-13, 1796404-15, 1796404-19, 585828-01
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzone**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu**  
Przemysłowy środek czyszczący do usuwania osadów z wapna i rdzy
- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/Dostawca:**  
Alfa Laval Tumba AB  
Hans Stahles väg 7  
S-147 80 Tumba  
Sweden  
+46 8 530 650 00
- **Komórka udzielająca informacji:** sds.question@alfalaval.com
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:** 112

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**  
Xi; Produkt drażniący  
R36: Działa drażniąco na oczy.
- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**  
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.
- **System klasyfikacji:**  
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.

---

- **2.2 Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/prawodawstwa miejscowego.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**  
 Xi Produkt drażniący
- **Zestawy R:**  
36 Działa drażniąco na oczy.
- **Zestawy S:**  
25 Unikać zanieczyszczenia oczu.

(ciąg dalszy na stronie 2)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 1)

- **2.3 Inne zagrożenia**
- **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### · 3.2 Mieszaniny

##### · Opis:

Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

CAS: 92129-93-6	Bio Gen Active	10-25%
EINECS: 295-893-9		

##### · Składniki niebezpieczne:

CAS: 77-92-9	citric acid	Xi R36	25-50%
EINECS: 201-069-1		Eye Irrit. 2, H319	

##### · Wskazówki dodatkowe:

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

#### · 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- **Wskazówki ogólne:** Odzież zanieczyszczoną produktem należy niezwłocznie usunąć.
- **Po wdychaniu:** W przypadku utraty przytomności ułożenie i transport w stabilnej pozycji bocznej.
- **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.
- **Po styczności z okiem:**  
Przeplukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- **Po przełknięciu:**  
Spowodować wymioty i sprowadzić lekarza.  
Przeplukać jamę ustną i obficie popić wodą.
- **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

#### · 5.1 Środki gaśnicze

##### · Przydatne środki gaśnicze:

CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.

##### · 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 3)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 2)

- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nosić urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.

### **SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecze (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).  
Zastosować środek neutralizujący.  
Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

### **SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**  
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.  
Unikać zanieczyszczenia oczu.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej:**  
Nie są potrzebne szczególne zabiegi.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:** Brak szczególnych wymagań.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie składować wspólnie z alkaliami (ługami).
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### **SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:**  
Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

(ciąg dalszy na stronie 4)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 3)

- **8.1 Parametry dotyczące kontroli**
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**  
Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.
- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **8.2 Kontrola narażenia**
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.  
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.  
Unikać styczności z oczami i skórą.
- **Ochrona dróg oddechowych:**  
W przypadku krótkotrwałego lub nieznacznego obciążenia urządzenie filtrujące do oddychania; w przypadku intensywnej lub dłuższej ekspozycji zastosować urządzenie do ochrony dróg oddechowych niezależne od powietrza otoczenia.
- **Ochrona rąk:**



Rękawice ochronne

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.

- **Materiał, z którego wykonane są rękawice**  
Kauczuk nitrylowy  
Kauczuk naturalny (lateks)  
Zalecana grubość materiału:  $\geq 0,1$  mm
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**  
Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.
- **Ochrona oczu:**



Okulary ochronne szczelnie zamknięte

### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

- **9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**
- **Ogólne dane**
- **Wygląd:**  

<b>Forma:</b>	Ciecz
<b>Kolor:</b>	Jasnożółty
- **Zapach:** Kwaśnawy
- **Próg zapachu:** Nieokreślone.

(ciąg dalszy na stronie 5)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 4)

· <b>Wartość pH w 20 °C:</b>	~1,3
· <b>Zmiana stanu</b> <b>Punkt topnienia/ Zakres topnienia:</b>	Nie jest określony.
<b>Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:</b>	100 °C
· <b>Punkt zapłonu:</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>Łatwopalność (stała gazowa):</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>Temperatura palenia się:</b>	
<b>Temperatura rozkładu:</b>	Nieokreślone.
· <b>Samozapłon:</b>	Produkt nie jest samozapalny.
· <b>Niebezpieczeństwo wybuchu:</b>	Produkt nie jest grozi wybuchem.
· <b>Granice niebezpieczeństwa wybuchu:</b> <b>Dolna:</b>	Nieokreślone.
<b>Górna:</b>	Nieokreślone.
· <b>Ciśnienie pary:</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość w 20 °C:</b>	~1,15 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Gęstość względna</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość par</b>	Nieokreślone.
· <b>Szybkość parowania</b>	Nieokreślone.
· <b>Rozpuszczalność w/ mieszalność z</b> <b>Woda:</b>	W pełni mieszalny.
· <b>Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):</b>	Nieokreślone.
· <b>Lepkość:</b> <b>Dynamiczna:</b>	Nieokreślone.
<b>Kinetyczna:</b>	Nieokreślone.
· <b>9.2 Inne informacje</b>	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność**
- **10.2 Stabilność chemiczna**  
Stabilny w normalnej temperaturze pokojowej i przy stosowaniu zgodnie z zaleceniami.
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**  
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Nie składować wspólnie z alkaliami (ługami).
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

PL

(ciąg dalszy na stronie 6)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 5)

### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

#### 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

##### Ostra toksyczność:

##### 77-92-9 citric acid

Ustne	LD50	5040 mg/kg (mouse)
-------	------	--------------------

##### Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:

- na skórze: Podrażnia skórę i śluzówkę.

- w oku: Silne działanie drażniące z niebezpieczeństwem poważnych uszkodzeń oczu.

- Uczulanie: Żadne działanie uczulające nie jest znane.

##### Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:

Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:  
Substancja drażniąca

### SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

#### 12.1 Toksyczność

##### 92129-93-6 Bio Gen Active

EC50	>300 mg/L (Algae) ((72h))
------	---------------------------

LC50	>300 mg/L (daphnia) ((48h))
------	-----------------------------

	>1000 mg/L (Fish) ((96h))
--	---------------------------

- Toksyczność wodna: Brak dostępnych dalszych istotnych danych

- 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu łatwo biodegradowalny

- 12.3 Zdolność do bioakumulacji Nie ulega akumulacji w organizmach żywych.

- 12.4 Mobilność w glebie Niektóre ruch w glebie należy się spodziewać

##### Dalsze wskazówki ekologiczne:

##### Wskazówki ogólne:

Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.

Nie może przedostać się w stanie nierozcieńczonym lub niezneutralizowanym do ścieków lub do kolektora kanalizacyjnego.

Wylewanie większych ilości do kanalizacji lub wód może doprowadzić do obniżenia pH. Obniżone pH szkodzi organizmom wodnym. W rozcieńczeniu odpowiadającym stężeniu użytkowemu wartość pH ulega znacznemu podwyższeniu, tak więc ścieki odprowadzane do kanalizacji po użyciu produktu tylko słabo zagrażają wodom.

##### 12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

- PBT: Nie nadający się do zastosowania.

- vPvB: Nie nadający się do zastosowania.

- 12.6 Inne szkodliwe skutki działania Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 7)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**

(ciąg dalszy od strony 6)

### SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

#### 13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

##### Zalecenie:

Koncentrat rozcieńczyć wodą i w końcu zobojętnić stosownym materiałem alkalicznym (ług sodowy, wapno). Powstające przy tym obojętne sole są względnie dobrze tolerowane przez środowisko. Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.

##### Europejski Katalog Odpadów

20 00 00	Odpady komunalne łącznie z frakcjami gromadzonymi selektywnie
20 01 00	Odpady komunalne segregowane i gromadzone selektywnie (z wyłączeniem 15 01)
20 01 14*	Kwasy

##### Opakowania nieoczyszczone:

- Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zalecany środek czyszczący:** Rozcieńczony ług

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

#### 14.1 Numer UN

- ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

#### 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

- ADR, ADN, IMDG, IATA** brak

#### 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

- ADR, ADN, IMDG, IATA**
- Klasa** brak

#### 14.4 Grupa opakowań

- ADR, IMDG, IATA** brak

#### 14.5 Zagrożenia dla środowiska:

- Zanieczyszczenia morskie:** Nie

#### 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Nie nadający się do zastosowania.

#### 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie nadający się do zastosowania.

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

#### 15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

- EU Regulation (EC) no.1907/2006 (REACH)
- EU regulation (EC) no 1272/2008 (CLP)

(ciąg dalszy na stronie 8)



## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 29.05.2013

Numer wersji 2

Aktualizacja: 29.05.2013

**Nazwa handlowa: Alpacon Descalant**EC DIRECTIVE 2008/98/EC (waste)  
99/45/EC

(ciąg dalszy od strony 7)

**15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**

Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

**SEKCJA 16: Inne informacje**

## Oświadczenie o odpowiedzialności

Firma Alfa Laval przedstawia informacje zawarte w tym dokumencie w dobrej wierze lecz nie bierze odpowiedzialności za ich pełną dokładność. Dokument ten jest tylko informacją o potencjalnych zagrożeniach ze strony produktu. Wszystkie osoby pracujące bezpośrednio jak i pośrednio z produktem powinny być odpowiednio przeszkolone. Osoby mające kontakt z produktem powinny być zapoznane z metodami użycia, magazynowania oraz posługiwania się produktem. Firma Alfa Laval nie będzie odpowiedzialna za reklamacje i roszczenia związane ze stratami oraz zniszczeniami wszelkiego rodzaju spowodowanymi informacjami przedstawionymi w Karcie Charakterystyki Produktu oraz magazynowaniem, posługiwaniem się i usuwaniem produktu. Firma Alfa Laval nie przyjmuje zażaleń oraz gwarancji czy to w sposób bezpośredni czy sugerujący, łącznie z ograniczeniem jakichkolwiek gwarancji kupieckich lub sprawności produktu dla szczególnych celów z usznowaniem informacji zawartych w tym dokumencie lub informacji o produkcie, którego dotyczą.

**• Odnośne zwroty**

H319 Działa drażniąco na oczy.

R36 Działa drażniąco na oczy.

**• Wydział sporządzający wykaz danych:**

MACC -Materials &amp; Chemistry Centre

Christine Diedrich

Linda Kraft

**• \* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**